

LIVESCU, Michaela (2006): *Locul limbii române între limbile romanice în perspectiva atlase-lor lingvistice romanice. Terminologia părților capului*. Craiova: Editura Universitaria, 363 p.

En s'appuyant sur les atlas linguistiques des différentes langues romanes et en tenant compte principalement des idées avancées par E. Coșeriu, l'auteur, enseignant à l'Université de Craiova, en Roumanie, met en évidence des aspects qui n'ont pas été pris en considération jusqu'à présent. A l'origine, l'étude est une thèse en vue de l'obtention du titre de *docteur ès lettres* (1984).

En valorisant les données contenues dans les cartes linguistiques et dans d'autres ouvrages des linguistiques romanes et générale, l'universitaire de Craiova veut démontrer l'individualité du roumain vis-à-vis des autres langues romanes pour ce qui est des parties du corps humain et fait spécialement référence à la *tête* (voir *L'avant-propos* et la *Table des matières* (p. 363). Le titre est suggestif et renvoie sans doute à celui du discours de Sextil Pușcariu, *Locul limbii române între limbile romanice* (1920).<sup>1</sup>

Le point de départ est représenté par l'ouvrage d'Adolf Zauner, *Die romanischen Namen der Körperteile*, qui date de 1902. La présente étude est réalisée de manière interdisciplinaire, la démarche étant à la fois lexicale (en insistant sur des questions liées à l'onomasiologie) et diatopique. L'interprétation des faits de langue est faite aussi en prenant en compte les perspectives diachronique et synchronique et, tout au long de l'ouvrage, nous avons constaté une bonne connaissance des divers aspects linguistiques.

En fait, la multitude des formes que l'auteur étudie est une illustration à la fois de l'unité et de la diversité des territoires linguistiques romans.

Adrian CHIRCU  
Université «Babeș-Bolyai» de Cluj-Napoca